

加坡華人早期的經歷有關。相傳很久以前，新加坡有一個孤身老者養了一隻猴子為伴，以慰孤寂。老人逝世後，猴子也附近山上，發現了一塊形狀酷似猴子的怪石，人們懷疑是神猴孫悟空所化。正特來保佑新加坡華人的，正好迎合了當時華人在新加坡披荆斬棘又感到生活沒有保障的心態，於是便為大聖建廟立廟宇，塑像供奉。早期人們從唐山飄洋過海來到土地不熟的新加坡，生活頗為艱苦，他們就希望通過佛道等多種教派的宗教信仰祈求人人團結，同心同德，求得精神上的安慰。

文史札記


 文獻札記
 亦稱「周易」，是中國最古的、部類叢著的、遠在先秦時代已被看成一部經典。二千多年來位居羣經之首。近年來國際上掀起一片「周易」熱，「周易」中一些理論體系，如太極、陰陽、八卦等，越來越引起國際學者的興趣。據說，現代科學的廣大領域，從分子生物學、遺傳學、量子物理學

碑等，現存的大都為明代所築。
 在爰里城台南下端有青石碑坊一座，龕龕一演易坊三個，碑書八字。建於明嘉靖三十年（一五四一）年。高約二丈，方形柱有兩人合抱都抱不遑。在石坊兩側及縱深處，矗立著數十塊碑刻。其中最著名的一文「周易碑」，也稱八卦碑，立於大殿前神道西側，高丈餘，鐫刻著「周易」中「經」的全部內容，即六十四卦、三百八十四爻



特色，就是鄉有個別處少見的特色，粵東為方，便行人躲風避雨，歇腳小憩而在橋頭道旁築有不少涼亭，這些涼亭的建築雖然簡樸，但亭名皆頗雅緻，而亭柱上的對聯，往往結合當地的地理、歷史和周圍景物撰寫，讚美風光兼詠嘆人情，讀來極有風趣。

大埔名勝梅子嶺上的「梅潭亭」對聯：

「崗上此亭，兩岸猿猴獨雁影；人生何世，滿道剝棘獨鵲聲。」相傳為當地一個退隱名士所作，故頗多感慨。有些對聯則用比較輕快的筆調，如謝過客，好景在前。大埔高陂桃原渡亭對聯：「雙鳥長帆匆匆，且坐下看觀竹影；落花浮片片，須知此去即桃源。」

石，書法秀麗端莊。由山門拾級而上，古柏參天，在大殿西側就是傅青主中文上殿因的一磚易台——中文上殿因的一磚易樓。——殿在姜里城中央，內有周王塑像。

姜里城是當地一處著勝跡，現在，有關部門計劃把姜里城建為「周易」研究中心，設「周易」博物館創辦「姜里月刊」，在後台內塑文王演易像，在後台內塑文王演易像，院中大殿塑文王求賢像，院中大殿基上塑文王銅像和銅質後八卦圖。

·夏霜·

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

介紹本年度最超值的汽車！

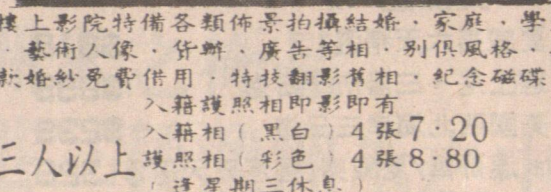
由 **\$32,177** 起

AUTO WEST 提供您最佳駕駛樂趣、服務及最抵買之價錢。



Sundance S 三門自動波
只售 \$9,998

450 S.E. MARINE DR. between Main
& Fraser



特約代理

ZEISS

dunhill

Silhouette
MODELLBRILLEN

PLAYBOY

Christian Dior

CARRERA
FORSO-E DESIGN

齊菜少用於粵菜

上星期，一種我們常聽到的「齊菜」，在「食得得」專欄中，被介紹給讀者。這是一種在北方很常見的蔬菜，在南方則很少見。它的名字叫「齊菜」，其實就是「齊地菜」。

齊菜在北方，是供不應求的。在南方，則很少見。它的名字叫「齊菜」，其實就是「齊地菜」。齊菜在北方，是供不應求的。在南方，則很少見。它的名字叫「齊菜」，其實就是「齊地菜」。

得食得飲

齊菜在北方，是供不應求的。在南方，則很少見。它的名字叫「齊菜」，其實就是「齊地菜」。

齊菜在北方，是供不應求的。在南方，則很少見。它的名字叫「齊菜」，其實就是「齊地菜」。

鴨食譜

廣東人，在三鳥之中，最喜食鴨。鴨肉性平，味甘，能補血、養陰、潤肺、止咳。鴨肉在廣東菜中，佔有極重要的地位。

鴨肉在廣東菜中，佔有極重要的地位。鴨肉性平，味甘，能補血、養陰、潤肺、止咳。鴨肉在廣東菜中，佔有極重要的地位。

雪雞怎可比鮮雞

有分別，比如說用湯燉，燉出來的鮮雞是不一樣。雪雞是用鹽焗的，而鮮雞是用湯燉的。

雪雞是用鹽焗的，而鮮雞是用湯燉的。有分別，比如說用湯燉，燉出來的鮮雞是不一樣。

藥膳進補

有人說，中國醫術具皇道療效。中藥，不過是幾種藥材，而西藥，則是化學藥劑。

中藥，不過是幾種藥材，而西藥，則是化學藥劑。有人說，中國醫術具皇道療效。

辣

中國是一個佔地廣闊，而人口又極多的國家。因此，各地的飲食習慣，也大不相同。

各地的飲食習慣，也大不相同。中國是一個佔地廣闊，而人口又極多的國家。

溫中下氣

散寒除濕。此有促進局部血液循環的作用，所以不少外傷，如跌打損傷，扭傷等，可用此藥。

散寒除濕。此有促進局部血液循環的作用，所以不少外傷，如跌打損傷，扭傷等，可用此藥。

大藥止咳補五臟

降低血內膽固醇。大藥止咳補五臟，能降低血內膽固醇，對心臟有保護作用。

降低血內膽固醇。大藥止咳補五臟，能降低血內膽固醇，對心臟有保護作用。

雙冬蝦球

用料：冬菇三兩，冬菇三兩，冬菇三兩。雙冬蝦球，是一道名菜，味道鮮美。

冬菇三兩，冬菇三兩，冬菇三兩。雙冬蝦球，是一道名菜，味道鮮美。

黃卓雄

黃卓雄，是一位著名的中醫師。他擅長治療各種疑難雜症，醫術精湛。

黃卓雄，是一位著名的中醫師。他擅長治療各種疑難雜症，醫術精湛。

黃卓雄

黃卓雄，是一位著名的中醫師。他擅長治療各種疑難雜症，醫術精湛。

黃卓雄，是一位著名的中醫師。他擅長治療各種疑難雜症，醫術精湛。

黃卓雄

黃卓雄，是一位著名的中醫師。他擅長治療各種疑難雜症，醫術精湛。

黃卓雄，是一位著名的中醫師。他擅長治療各種疑難雜症，醫術精湛。

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

ROYAL BANK OF CANADA
加拿大皇家銀行
24小時電話: 657-1850

WILLIAM MA
MORTGAGE REPRESENTATIVE
馬錦華
傳真: (604) 657-6315
手提: (604) 657-1850

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-1028

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

廖盛招 窗飾公司
春節酬賓 大減價
百葉簾 60% OFF
窗簾直簾 50% OFF
電話: 253-4566

Lawson Oates Chrysler
京士威號舖街夾七街
873-0211

91 COLT 200E 原價 \$11,204 日本三菱製造 5前速前波 大特價 \$8,988 STK. #15-6634	90 SUNDANCE/SHADOW (LEASE RETURN) 四門, 自動波, 冷氣, AM FM收音機, 低咪數 大特價 \$8,988
91 CARAVAN 五座位, 自動波 原價 \$18,216 大特價 \$15,488 STK. #38-6722	90 IMPERIAL 皮椅, 所有高級豪華設備 應有盡有 原價 \$40,750 大特價 \$29,688 STK. #285296
91 ACCLAIM 四門, 自動波, 原價 \$16,376 大特價 \$12,888 STK. #226420	

特稿

特稿

中國の旅業目前已經度過了最困難階段，比海外一些人預測提前兩年時間恢復到一九八八年歷史最高水平。

中國旅業改革促銷方式

旅遊局長談促進旅遊業發展

為進一步促進中國旅遊業的發展，國家旅遊局局長劉毅在日前召開的全國旅遊工作會議上，提出了改革措施。

其一是對現有的旅遊產品和宣傳促銷方式加以改革。為充分發揮分布各地的名牌旅遊資源的整體吸引力與各地旅遊資源的獨特性，國家旅遊局將結合各地交通條件和地方設施狀況，把各省、自治區、直轄市具有交通、食宿條件更加方便的「流量點」列為

現代・電子・戦・史・話

波斯灣正在進行一場電子戰。電子戰是現代戰爭的重要內容，未來的戰爭，也將主要以電子戰為特徵。

戰於戰爭的是沙皇俄國。一九〇四年日俄戰爭時，停泊在旅順口的俄艦頻繁地遭受日方猛烈炮擊，損失重大。不久，連發發日方炮擊前均損失大量的船隻，強度不斷增大的電波信息，於是及時採取戒備措施，取得良好的防禦效果。從此，電戰應付偵收對方的無線電訊號作為最有效果的電子偵察活動，揭開了電子戰的序幕。

第二次世界大戰，電子技術開始大量使用於實戰。一九四〇年，英國沿英格蘭兩岸設置了大量的雷達，及時發現來犯的德國軍機，進行有效的空中攔擊，粉碎了希特勒的「海獅」作戰計劃，挫敗了其佔領英國的野心。英國的電子干擾還使德國的雷達失效。一九四三年七月二十四日深夜，性能優良的德方雷達及時發現英方的巨大機羣來犯，英方隨即用電子干擾使德國的雷達迷途，結果二百九十一架英國戰鬥機成功地向漢堡投

特稿

劉國光直言不諱地指出，去年中國在經濟體制改革中非但没有停頓，反而在許多方面邁出不小的步伐。但是，去年也是值得深刻反思和認真總結的一年，本來在這一年中應邁出更大的改革步伐，但改革的實際進展卻並不盡如人意。

改革一定要當機立斷

——劉國光縱論經濟體制改革

不謹小敬。劉國光說，改革很容易受主客觀因素影響，改革措施出台的時機、力度很難給到好處。去年的改革還是抓住了時機的，只是未能充分、有效地利用這個機會，這只是可以理解的。他指出，目前這個機會並未完全錯過，今年中國經濟體制改革充滿機會。具體表現有三：

今年仍可掌握機遇

一，兩年治理整頓，經濟生活已趨層次井然，明年將鞏固，改革底層已奠定，這有利於明顯放寬，而改革勢頭、改革底層，還到

說，時機非常重要，因為一個好時機並唾手可得的。時機來之不易，稍縱即逝。以改革必須當機立斷，台吳改革時機司

調整放開部分價格

國觀光認為，今年內率實施男女互不

順的。但是，經過堅持不懈的努力，一九九一年會在改革的歷程上寫下光輝的一頁。

生治點滴

四
據香港政府田土註冊處
於日前公佈一九九〇年的統
計數字顯示，去年登記的香

據資料，香港現時有一百三十二萬零二百七十一名已登記的物業業主，比一九九零年的八百九十九萬七千四百萬港元，增幅為百分之九點三。

橋牌
OVER BRIDGE
由王、

重要通告



 廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華士打東街239號 電話: 687-4204

RICE WORLD (®)
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
歌雅街100號(有寬大停車場)

新年酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.00



買二送一

★買兩包 50 磅庄美國標準牌米王，免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送換。

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價 \$19.99
大減價只售 \$15.99

買一送一
買一包 50 磅庄美國
加州好景牌米王
免費贈送 100% 純淨粟米油
3 公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

買二送一

買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

一向以薄利多銷為宗旨

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
輛來過請嘗試。



KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL. 685-2117

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Pit: (604) 438-8708

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFeway **STONGS** **Superstore**

恭賀新禧

鷄尾飽 奶油飽 蛋撻 叉燒飽
咖喱牛肉飽 合桃酥 椰汁年糕
家鄉年糕 蓮蓉煎堆 咸水角
賀年花生酥角 賀年薑蘇酥角

Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Curry Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

Kung Hei Fat Choi

Extra Foods **the Fairway** HYLOUHE KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

開心旅遊 · 旅遊開心

放眼世界

加勒比海 奧蘭度
(去年全市參加人數之冠)

創新行程 · 盡善盡美
10天海陸空暢遊巴拿馬羣島、邁亞美、福來尼達、奧蘭度精選、乘坐全新最大郵輪「夢幻號」享受一流費用 \$1528起，每月有團出發。
(復活節3月27日尚有餘位報名從速)

阿拉斯加海上遊
8天「明星公主號」，是全新系列豪華郵輪遊，除享受船上豐富膳食更一睹冰河奇景，蔚為奇觀，不容錯過，費用 \$1378起，五月至九月均有團出發(3月底前報名再有特價)
佛羅尼達州 · 奧蘭度巴士團
6天巴士團，暢遊邁亞美、福來尼達、科學太空中心、奧蘭度等地。全新編排，行程豐富，旅行好去處。費用 \$828起，每月均有團出發。

坐郵船嘆世界 一全起碼一次

(以上各國均全程導遊、專人領隊、操流利國、粵、英語講解)

溫哥華片打東街88號二樓
205-88E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 685-9366
列治文分公司 110-8171 COOK ROAD RICHMOND B.C.
電話: 279-9833 位於No.3 RD 倫敦華埠後面

開心旅遊
Happy Times Travel Ltd.

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味牌
牛牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸老

歡函目均各通寄駐衛聯馳品特設本
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠
代即印代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督員府際美師長

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話: 5-224049
傳真: 82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址：
台北市南京東路二段
346 號六樓603室
電話: (2) 781-7325
國文傳真: (2) 731-9615

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION
CDIC MEMBER

定期存款最高利率
9.80 %

我們有操流利中文的職員誠意為各位服務，歡迎查詢。
#290-1040 W. GEORGIA VANCOUVER B.C. V6E 4H1
電話: (604) 682-2694
傳真: (604) 682-4840

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1P4
687-8332

保險 地產

專營汽車、房屋、商業、餐業、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保障，忠誠為顧客服務。

地產及商業買賣物業管理信用保證，今期靚盤

- *溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃洗碗機等等，近空中快車、巴士只售十三萬餘。
- *十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020，開價\$769,000
- *CD-1 大廈商業地，3465平方尺，現有廿二年新屋，平過地價，售\$269,000
- *一間酒店，有3000尺餐館，3000尺舖位，業主可保證入息開價\$2,750,000
- *華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000
- *一萬一千尺地，近五千尺商業樓，有租約，實收入\$30,000開價\$339,000請電陳任賢 687-8332 324-4018

MICHAEL CHANG

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

六六八八七七八五〇二
(七天營業)

信譽保證，歷史悠久
茗茶點心，水陸一爐
華筵小酌，品質優良
正宗粵菜，食在廣州

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

凡訂酬賓席可獲贈月曆一份

\$168	清蒸游水大斑	金蒜龍蝦	南乳吊燒雞	蟹肉扒時蔬	式熱炒	喜萬年冷盤
\$138	紅豆沙	清蒸游水大斑	金蒜龍蝦	南乳吊燒雞	蟹肉扒時蔬	式熱炒
\$58	紅豆沙	清蒸游水大斑	金蒜龍蝦	南乳吊燒雞	蟹肉扒時蔬	式熱炒

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下 · 活活百貨公司對面

- *海陸空九天遊PRINCESS或CARNIVAL CRUISES暢遊狄斯尼世界，佛羅里達及加勒比海一流享受，歡迎家庭參加特價由美金845元起
- *直航香港機票連酒店四晚1199元起
- *賭城來回199元起連酒店三晚249元起
- *夏威夷來回399元起連酒店一週599元起
- *多倫多 單程 204元起 來回 299元起
- *滿地可 單程 249元起 來回 359元起
- *羅省 來回 319元起 倫敦 599元起

★回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航。新航線西雅圖直飛台北有特價！請早預訂！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999

第一分店 1669 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 669-5457

第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511

第三分店 1810 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

全面性服務：
快速、郵包、掛號
各國匯票、集郵中心
郵政信箱 應有盡有
· 圖文傳真直達各國
· 大小過膠
· 高級菲林沖晒
· 各種彩票
· 護照入籍簽證照片 即影即有

Air Mail Par avion
· 各國旅行支票 (收費平過銀行)
· 電匯銀票到各國 (24小時內送達)

國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

北京參茸行

恭祝 新年進步 身體健康

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

趙靖建築油漆

三時後電話 327-2588
無任歡迎

鴻圖裝修

土庫間格 水喉浴室 磁磚地板 內外油漆 露台車房 免費估價
日夜電話：255-3892

威文建築設計裝修

瓷磚電土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
鋪露按更改新油翻宅屋
砌台裝換建屋漆新宅
644-6168或432-9888

昌興裝修公司

公司電話：644-4849

政府屋頂水車外浴室精
牌照翻安潤房牆室造廚
照新裝台板廁櫃
免費園各水土舊更水
估價草款喉庫屋換泥
價皮欄圍電間翻路
價皮欄圍電間翻路

鴻運

屋頂工程

公司電話：657-7099
255-9518

專業牌照 免費估價
屋頂水膠內外車浴室
補翻潤質外油房露廁
漏新裝牆漆台
水泥各園更水急各
路面款藝換喉修類
面欄皮窗電漏裝
水各款園更水急各
泥路面款藝換喉修類

列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚土庫內外水商承政
磚房庫植外電屋業建府
鋪露間廁油工翻新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話251-6008 PAGER686-8572

雅迪裝修公司

ATTIC RENOVATION CO.
價錢公道 房屋改建 內外油漆 水喉電器 新造浴室
政府註冊 24小時後電：649-2718

德隆裝修

無任歡迎 大小工程 廚房設計 土庫間格 車房露台 舊屋翻新 免費估價
電話325-7725/649-8031

建文建築裝修

J.L. CONSTRUCTION
土庫間格 水喉浴室 內外油漆 磁磚地板 露台車房 免費估價
日夜國粵英語電321-1825

屋頂維修

鋪設 DOUROIT
瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

國際

專業浴室改建 急修廁所漏水
657-7099

威信緊急搶修

政府認可·免費估價·均有保用
24小時即電即到 649-3683

瓷磚破裂 水管破裂 廁所阻塞 渠道阻塞 屋頂漏水 土庫滲水 水喉漏水 沙頂漏水 天窗漏水 水潤漏水 露台漏水 浴廁漏水

標準油漆裝修

內外油漆 土庫間格 水喉浴室 屋頂翻新 換窗換門 免費估價
電話873-0962 電話328-9763

占美裝修公司

電話：321-5978
傳呼：844-9479
大小工程 無任歡迎 (免費估價)

榮華建築裝修公司

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：255-6230 PAGER: 844-9237
承接土庫新屋 瓷磚油漆 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

李氏為你裝修

內外油漆 各種圍欄 車房改建 花園設計 陽台翻新 免費估價
請五時後電 255-3301 253-5701

恒城裝修

4大土庫修理水喉浴室廁所
3小廚房裝修浴室廁所
0工程免費估價
23220價格

屋頂工程

翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照 成昌建築 649-2394

群益服務公司

免費估價 柏文管理 剪草修樹 內外油漆 水喉浴室 土庫間格 木橋圍欄

新世紀建築公司

政府註冊 屋頂翻新 內外油漆 水喉浴室 土庫間格 木橋圍欄
電話324-1025 傳呼735-6238 手提電話671-2968

Lowe Cheng Construction

立成建築裝修 內外油漆 土庫間格 免費估價
承接水喉裝修 新屋翻新 舊屋翻新 政府牌照 免費估價
承接土庫新屋 瓷磚油漆 舊屋翻新 政府牌照 免費估價
電話：321-8968 手提電話：657-2959 劉先生 GOR DON LOWE

明榮發建築裝修

無任歡迎 內外油漆 各種圍欄 車房改建 花園設計 陽台翻新 免費估價
請五時後電 255-3301 253-5701

山建築裝修公司

專營 土庫間格 舊屋翻新 內外油漆 水喉浴室 土庫間格 木橋圍欄
住家876-6588 傳呼631-9722

光明裝修公司

精修水喉 內外油漆 廚房改造 門窗更換 瓷磚地板 車房露台 土庫間格 土庫間格 免費估價 日夜電話：2553772

濠健建築工程公司

政府新屋 瓷磚油漆 大廳小房 府業建電 磚地漆台 小工估 牌柏改水 通地鐵 廚房車工 照文建換 漆板鋪 房程價
公司876-4594 PAGER (24hrs) 667-2894

達成建築裝修

柏餐屋內 磚磁水牆 各水 文館頂外 石磚泥身 款電 住商瓦油 結砌路批 園修 宅店仔漆 砌鋪面 盪欄理
6時後電話：255-5296

永興油漆公司

PAINING-INTERIOR/EXTERIOR RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅·內外油漆 大小工程·免費估價
日電話671-1193 晚電話872-5753 傳呼：735-5032

鵬達建築裝修

政府牌照 經驗師傅 質量保證 公司24小時 328-2128

洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照 24小時服務 250-1068 價錢合理 251-5092 保君滿意
屋頂油20膠50舊建園泥外磁土 頂頂漆年質年屋造牆泥磚庫 補翻裝保外保翻廁欄路噴地水 漏新修用牆用新所杆面油板喉

榮昌裝修公司

政府油庫土廚水電商瓦泥
牌照漆房庫櫃換器業仔路
照磚露改廁更按字小潤
照磚露改廁更按字小潤
電話：874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
費小動電牆磚外庫屋店
估工通裝砌鋪油開修裝
價程修修築砌漆格建修

標緻裝修工程公司

PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
取價公道·手工精細
二月特價 25%OFF*
*所有陽台或露台上蓋均七五折優待
免費設計及估價
2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話：597-1544 廖太 (AMY LIU)

洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照 24小時服務 250-1068 價錢合理 251-5092 保君滿意
屋頂油20膠50舊建園泥外磁土 頂頂漆年質年屋造牆泥磚庫 補翻裝保外保翻廁欄路噴地水 漏新修用牆用新所杆面油板喉

新造廁所精修水喉

876-2021

基信建築裝修

免費估價 電話：434-0869
價大小內外土舊
格相裝油工庫翻
宜修漆程格新

文華補漏通渠

政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

屋頂土水水廁廁渠電
頂頂庫喉管所所道燈
漏漏滲漏破漏阻阻修
工程水裂水塞塞理

泰發建築裝修公司

屋頂翻新 廚房改造 擴建露台 免費估價
電話：250-8233 874-9888

海外建築裝修公司

專業牌照 免費估價
水舊廚屋土圍膠磚磁
電屋廁頂庫牆質石油
工翻改水車露外水漆
程新建潤房台牆泥漆
公司電話：657-8278 298-1586

僑心建築裝修

政府牌照 商業柏文 屋頂水潤 膠質外牆 土庫車房 露台廁所 圍欄電氣 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價
435-4512

事通裝修公司

STONE'S RENOVATIONS CO.
商舊磚土各屋內外廚政
業屋石庫款頂水喉房府
住鋪間閣閣水喉廁牌照
宅新鋪閣欄潤漆器所
公司253-1262 傳呼735-7180

美華裝修工程

Fresh Impressions Construction Company Ltd.
政繪舊土廚商酒質取
府圖屋庫水櫃業樓量價
註設翻間油木住餐保公
冊計新格漆宅宅館證
本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣下的理想家居實現眼前！(免費估價)
手提電話：671-1869 (陸生) 傳呼：844-9982 (Ken Luk)

恒隆

免費估價 日夜服務 328-3838
塞漏搶修 屋頂工程 土庫間格 水電工程 廁所車房 外牆水潤 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

新世紀裝修公司

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政歷承改舊土內車廚水大包
府史建建屋庫外房房電小君
牌悠新加翻間油露廁安工滿
照久屋建新格漆台浴裝程意
公司：582-1645

運通裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話：328-5018

政府牌照 屋頂翻新 水潤安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廚房 雲石瓷磚 精造廚櫃

園藝草皮 各款圍欄 水喉電燈 土庫間格 舊屋翻新 更換門窗 水泥路面

恒利建築工程公司

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語電話：873-6518/684-1748 英語電話：734-4008
承舊改商土廚車圍水水大免保
建屋建業庫房房牆泥電小費証
新翻擴業間廁露欄磚裝工估質
屋新建修格浴台杆石修程價量

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE., BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188 住宅：439-1128

防盜 精造：(免費估價)
*防盜花窗 *鋁質欄杆 *樓梯扶手 *鐵門鐵閘

永康屋頂工程

緊急搶修 政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅
24小時服務電話：328-1440
大小工程 均有保用



體重曾達一千四百磅而爲全世界第一名大胖子的華爾特哈遜，現在憑着他舉世無雙的體型，成爲時裝界的「巨人」了。

現年四十四歲的華爾特在三年前所發生的「一宗意外事件」中，成爲全世界報章的頭條新聞。當日他正要離家外出，可是「門限」太窄（其實是他的身軀太大）了，他



華爾當年肥到唔郁得，減肥後做
了時裝模特兒。

年的表演生涯中，有次他搬進一間狹境」的魔術，並要他環遊全球，向世人能。

「怎樣也掙不出要勞動手破箱出呢。」

萬筒花

潔雲

世上多奇事，有人的身體如橡皮般，可以全身伸縮，一個外來的人看他比身體小得多的玻璃人，可稱「一絕」。

這位「伸縮奇人」曉高辛洛格特不願多說他的身世，只知道他在阿根廷的，姓名叫聖里古斯村的鄉村出生。他一起起來是一個正當木材的運材人，不過他全身却可以隨意屈伸折縮，縮入一個大玻璃瓶內。

曉高當然不是一個「妖怪」，不過身世方面真有些神秘的「巧合」，他是他父親的第七個兒子，他父親是他父親的第七個兒子。曉高會從軍，在軍隊的體操隊中，發覺自己的肌肉和骨骸都有隱隱的扭曲。

A cartoon illustration of a man in a top hat and tuxedo, holding a cane and a small object. He has a mischievous expression.

七年前，當時正值二次大戰，他隨軍駐守在那裏。

「他簡直是神奇到極了，」夏里斯說，「自從我上次見過他至今，他似乎一點也沒有老過，也沒有洗過一次澡。

名字。」夏里斯說。

「他跟著盛一碗水將痰吐了下去，還給說：『你飲下它吧，便會變得生龍活虎的。』」

「那些水的味道十怪，既有蒜頭洋蔥味

咁度 又 修

設私投
陳阿
大會
城？
面立
區都



實業公司
Realty Ltd.
10 E. PENDER ST.
R., V6A 1T1
RED CHAN

實業公司
Realty Ltd.
10 E. PENDER ST.
R., V6A 1T1
RED CHAN

—

實業公司
Realty Ltd.
10 E. PENDER ST.
R., V6A 1T1
RED CHAN

D.

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906



* 4231 OXFORD RD. 本拿比
靚屋上下共四房，土庫月
入 \$1150 售廿三萬九千九。



3340 VENABLES 全翻新硬
木地板新廚具 兩房大廳大廚



1438 W 53 街最搶手地區
三房兩廳木地板自住或改
建價百萬元新屋，售五十
九萬八千八

SS
ANCE LTD.

oplan

CENTRE



營業代表：
MAY ENG
伍黃秀英
JORDAN ENG
伍沛卿
733-5743

DAVID TUNG
張祥培
874-2101
Pager 650-1394

PAUL TSUI
徐松齡
327-9322

- 代理 ICBC 汽車
- 燕梳及牌照各
- 種手續
- 代理房屋、廠
- 房、舖、旅
- 遊
- 代理商業樓宇
- 、公文及生意



11 單位栢文

近市中心及巴士站，最近翻新包括
新熱水爐，屋頂及消防設備。
叫價 \$680,000



325生意連業物。每日工作五
50,000 MISSION NO.1 中西餐館
。東主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。

九年忠誠爲僑胞服務

99 145 KEEFER ST

This image shows a blank, aged, light brown paper cover or endpaper of a book. The paper has a textured, slightly mottled appearance with some minor discoloration and faint creases, characteristic of old paper. There is no text or other markings on the surface.

繆雲台 · 周恩來 ·

都回來
動世界
嘛，有些
觀念重
來可以
在那裡
沒有學
了再說

能推
作爲
很大
家鄉
意回
輕人
些還
學完
去

民的自治只會擴大，
不會像現在這樣受獨
裁統治。

談到實現祖國統
一時，總理還說，這
要求在座的各位的共
同努力。談到此，周
思來回顧了他與蔣經
國見面情形。他說：

一名六
的老人可
語大王，
在的時間
有種各式
的電話
。他家
有自用

DITAL
ALTY (86) LTD.
上音轉讓買臺 ※

座位，有長期熟
業\$100,000
五年，座落在商

DELTA
公司 三角洲
EALTY LTD.
EY V3V 4B9
施學全

宅：596-9570
呼：650-6388
屋買賣及出租管理
業流利國粵潮語
CLUB 會員。
CLUB 會員。
無限建造士多舖
莊，近 93 年完
意的理想，請

可住兩家或
SUPERSTORE
0。
環境優靜，地
，中小學行二
購物好方便，廚
美，自住最好，
141.500。
或，28層石屎豪

屋主，保養好，
面積，有後巷
及 SKYTRAIN，
景，叫價 \$328,000

素里劫案猛烈上升
預計今年達七百宗

其中持械搶劫逾五成

(加新社華里訊) 素里皇家騎警探員力德·荷蘭稱，素里市搶劫案在去年猛增了百分之五十。

據皇家騎警統計數字稱，一九八九年，素里市共發生搶劫案二百零六宗，但至一九九零年，搶劫案已猛增至三百零五宗，其中有一半是持械搶劫，所使用的武器，九成的搶劫案將的主要原因。

但素里市政府警方稱素里市則稱，該市將只能夠負擔增加九名新警員。

荷蘭又謂，有至少需要再增加三員。

素里市現時共有一百七十一名警員。

為素里市的納稅人目前最多只能負擔二百八十名警員的開支。

華盛頓州有人因服食
沾染山埃SUDAFED死亡

奉勸加人勿服用邊界南購買之藥
但在加國生產之該藥未受影響

(渥太華加新)
卡羅利納州的普羅
士惠康公司發出聲
明收回全美國該藥
並催促消費者將該
藥退回原出售商
店。大概有一百萬
人服用在美國購買
的十二小時解藥充
血藥囊 Sildenafil。
該藥囊被人混入山
西部落被收買人混入山

該藥製造商北
西部兩縣該牌子藥
物。一名四十歲塔
科馬居民但尼克於
二月十一日，一名
奧林比亞郊區居民
於二月十八日皆因

健康福利部發 無跡像顯示在加製
盲人哈許稱切勿服 造之藥曾受沾染。
健康福利部
食在邊界以南購買

樂，尤其是在華盛頓州西雅圖所購。如果可能將未開啟之藥退回原來之藥業之商店。上星期六華盛頓州及美國政府官員命令收回該州（加新社滿地古）古達省人民

前所未見的偉大戰役

經過五個星期的空中轟
萬衣衫檻樓、面有菜色的俘虜，四處

周青

時事述評

炸、海上炮轟以及五天的地面戰鬥之後，淪陷了七個多日的科威特終於獲得了解放。侯賽因遭到了徹底的挫敗，聯軍獲得了空前的勝利。而這場震撼全世界的波斯灣戰爭，也在所有正義人民歡呼聲中宣告結束。

這是一場現代化的立體戰爭，電子戰爭及科學戰爭。立體戰爭是聯軍殺氣貫，使人有着不寒而慄的感覺。

遍佈者仍在冒煙的廢墟坦克和戰車夾雜着聯軍在地的縱橫馳奔的坦克以及在空中飛翔的戰機，充滿着一種殺氣，使人有着不寒而慄的感覺。

通過電視機畫面，我們看到了前所未見的戰爭導彈、摩般導彈、隱形飛機、超空反飛導彈、十六吋口徑巨型大砲、二十枚炮彈、二排的火箭等等先進電子武器及殺傷力極大的火箭。也看到了巴格達被炸的遍地都燃起廢火、烽火台現代的奇景景象。在薩達姆少上天的飛機戰，成千上

加拿大科學家發現
左撇子壽命比較短

兩名研究者把他們的發現刊登在心理學報上。

他們研究了各個不同年齡人群的使用雙手習慣，並發現越是年青的人，使用左手的机会越多，而當年紀漸漸增大，使用左手的人便漸漸開始減少。

他們由此而得出的結論稱，很可能是因為用左手的人士的壽命比較用心手人士壽命要短的緣故，他們並計算出左撇子平均壽命要比右撇子短九年左右。

他們發現，全部人口中，左撇子約佔百分之十至百分之十三，但年紀在二十歲以下者的左撇子們則佔百分之十五。

但五十歲以上者，左撇子却只佔總人口的百分之五，而八十歲以上的人中却幾乎沒有一個人是左撇子的。

在聯合國人權會上
國際民運人士代表

代港支聯遞交請願書

古壁省人民黨領袖稱
鼓吹獨立有益古壁

加拿大則將受到打擊

醫生拒絕爲車禍者抽血
白在去庭乍登良費寺間

（古壁省尤利 省警察發言人 之男子告警方

男子抽血作酒精
在法庭浪費一天時
歲男子前往醫
驗。他說抽血並
間。去年十一月勃
警察發覺該男
是他工作範圍。
郎庭因一宗同樣性
醉酒現象。

卅七歲的志願
將他拘捕。當
抵達醫院時，
消防員格蘭尼上
納地埃地區醫院
男子抽血因為這
拒絕為警方送至
卅七歲的志願
將他拘捕。當
抵達醫院時，
消防員格蘭尼上
納地埃地區醫院
男子抽血因為這

此工作時已過了
小時準確酒精測
驗時限。抽血試
柱。

旁邊車路駛出的汽
車後再撞上一水泥
柱。

技術員亦準
血。但勃郎庭
簽署准許抽

尚未透露姓名
件。

得很好，體重增加了不少，並有可能已經懷了孕。

大拿州希望能捕捉 千和三千五百美元的雅嘉露

文房四寶

黃士
喜士
招牌廣告

余繳GS

鏡架

瞭望週刊

海外版

OUTLOOK WEEKLY
OVERSEAS EDITION

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息
開闊眼界
觀察中國
瞭解世界

✂

訂閱表

NAME: _____
ADDRESS: _____
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

☐ 壹年 US \$ 50.00
☐ 半年 US \$ 30.00

美國地區

加拿大地區

☐ 壹年 US \$ 65.00
☐ 半年 US \$ 45.00

附上支票
請寄賬單
新訂
續訂

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013

TEL (212) 219-3514

鳴謝啓事

同發俱樂部經於二月十七日星期六開張，舉行洪門體育會醒獅慶賀，各界友好，社會賢達，僑社先進撥冗蒞臨指導，並致送花籃名貴禮品多珍，隆情厚意，不勝銘感，倘有招待不週，敬希見諒，謹綴數言，聊表謝忱。

致賀儀者計有：洪門聯合機構，恩平總會館，鄭榮陽總會，關隴西公所，伍胥山公所，台山同鄉會。

各賓號致送賀詞花籃者有：元昌、成昌、萬成三大肉食公司，達利肉食公司，名園飯店，金石大餐廳，太湖海鮮酒家，鳳凰大飯店，鎮城裝修公司，雅麗花舖，海鳴閣俱樂部，西方俱樂部，新城大旅館，名園經理部 MR. BEARY WONG, MR. RUBY LI AND MR. YUEN WAI MAN 另致賀儀者有：雷民盼，呂頌韶，徐發起，黃振振，伍洋，龍仔，世強，李長進，蔣北允，岑寶賢，岑寶文。康全享卅元，胡權一百大元，鐵城崇義會三十元。

同發俱樂部敬謝

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN.
B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161

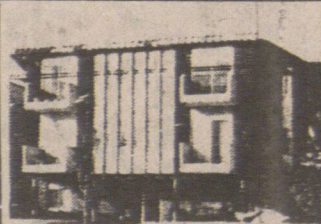
謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster1990
6 YEARS

業主急賣，只叫\$318,000，三睡房另全土庫，地大50 172呎 DON QUAN

* 睡房柏文，交通方便，打理好第一流，265 E. 15 AVE. \$108,000

* 西區：柏文，一睡房，價平急賣。

* 近LOUHEED MALL二睡房柏文，將近完成，有景六樓近SHOPPING及搭車只售\$155,000



* \$38萬元之MORTGAGE AT 10%利，FOR 1 YEAR * 雲東廿二年新十二組柏文樓，易打理，叫價只八十餘萬元 DON



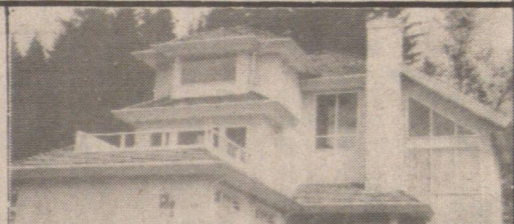
* 七年新屋，三睡房靚屋，99年長契約地，雲東最高尚區，星期日開放 2-4，叫價\$238,000 Don Quan



* 南本地比近METRO-TOWN四年新大屋有三睡房五廁，地大50x190特利屋，叫價\$589,000

GROCERY STORE
生意急讓

西區 FALSE CREEK AREA 大約5000呎 每年生意百餘萬 價\$150,000 請電話 DON QUAN



* SOUAMISH埠仔近滑雪場WHISTLER超級豪華新屋，有風景，三大睡房四廁所



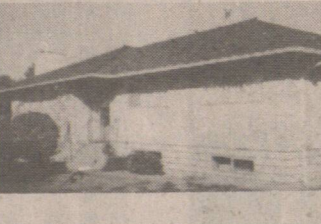
* 本拿比十五年新三睡房，地大1/2畝，好似公園，交通方便，開價廿二萬八 RM 4柏文地，99x122近學校及公園，巴士，位於GEORGIA ST. 近COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161



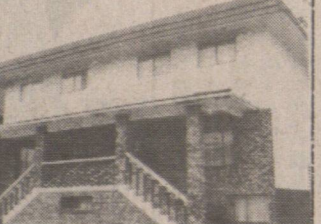
* 風景地，雲東尾兩睡房屋33x122LOT有山水橋城市中心景，DON



* OPEN SUN 2:30-4:30 東區新屋2217E, 35th AVE. 叫價\$368,000 DON



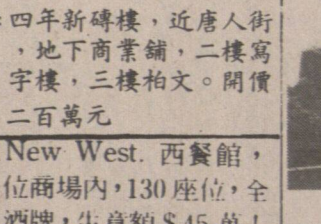
* 屋列治區26年新共五睡房，地大61x138，單邊地近商場，巴士 DON QUAN 438-8161



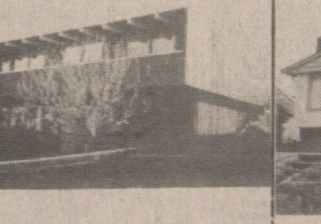
* 雲東仔屋近MAIN及BROADWAY全裝修過，共六睡房只廿幾萬元。



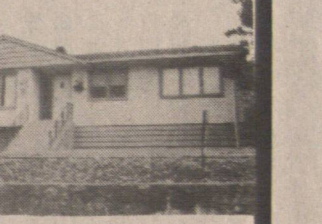
* 東區3647 ADANAC 九年VAN SPECI AL共五房



* 四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓柏文。開價二百萬元



* New West. 西餐廳，位商場內，130座位，全酒牌，生意額\$45萬！



* 本那比靚屋，有泳池及風景，地大60x148，只叫\$298,000。Don Quan

譚振威
PATRICK TAM
公司：430-6655
住宅：433-2389

○溫東區39街八年新特式大屋，3303方呎，八房三廁二廚，屋地40x141呎，堅固保養良好。

○溫東區七街二房柏文，895方呎，有套房廁所，二車位，15年新，管理完善，叫價只十一萬餘元。

○溫西區20街四房平房，二廁，上下層共2150方呎，屋地50x122方呎，地處高尚，叫價四十萬元。

○本那比16街全新豪華大屋，3981方呎，八房四廁，熱水式暖氣，按摩浴池，屋地58x125呎，叫價卅萬餘元。

○本那比麗湖區高級西餐廳，108座位，有酒牌，在寫字樓區，生意穩定，急售九萬餘，合移民投資計劃。

○本那比SPEERLING 京士士中菜館，20座位，附近柏文林立，有租賣，叫價五萬餘元。

○本那比BURNIE一畝地連三層屋，急售廿五萬元。

○溫哥華市ESSINGTON AVE，二層寫字樓大廈，面積約4600方呎，合專業會計師、律師及醫生等租用，叫價四十五萬元，投資良機。

關鎮傑
PAUL KWAN
公司：430-6655
住宅：438-1484關煥隆
KENNETH KWAN
住宅：435-7257
公司：438-8161

★北雲商業七伙租戶年收五萬七售\$889,000

★市中心雙層商業樓，上兩伙住宅售\$665,000

★2195 HARRISON DR. 7000地，靚景，開價\$275,000

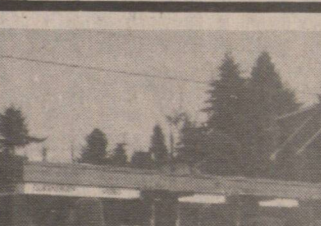
★2176 WAVERLEY AVE. 33x109開價\$199,000

★7752-17TH AVE. BURNABY 50x120開價\$175,000

★4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122地，開價\$285,000

★1369 E. 14TH AVE. 33x122雙屋地，售價\$170,000

★另各類生意，商業舖等適合投資移民。



★北雲商業七伙租戶年收五萬七售\$889,000

★市中心雙層商業樓，上兩伙住宅售\$665,000

★2195 HARRISON DR. 7000地，靚景，開價\$275,000

★2176 WAVERLEY AVE. 33x109開價\$199,000

★7752-17TH AVE. BURNABY 50x120開價\$175,000

★4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122地，開價\$285,000

★1369 E. 14TH AVE. 33x122雙屋地，售價\$170,000

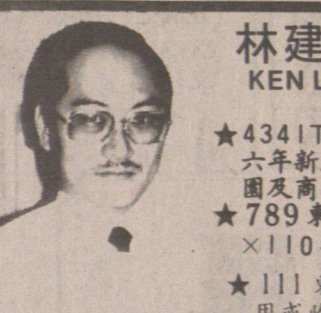
★另各類生意，商業舖等適合投資移民。

關子平
ALAN KWAN
住宅：321-2496
公司：438-8161

週末2-4時開放

Shaughnessy: 1451 西40街. \$118萬

▲著名則師精心傑作，新穎設計，美侖美奐，坐北向南，室內實用面積超四萬呎，五大睡房（四套房），室內設計品味挑選，兩座樓梯，地底暖氣，桑拿房，蒸氣浴，麻石酒吧，八人按摩浴池，高級享受，24K鍍金燈飾，防盜系統，設備齊全，傑出之作，鄰近名校，自動花園灑水等。歡迎參觀...請電鍾良所 Tom Chung 438-8161



林建熙
KEN LIM
住宅：298-1551

★4341 TRIUMPH ST 本比，六年新，近小學，公園及商場，叫價\$310,000

★789東59街，溫哥華，地36x110近小學，開價\$229,000

★111東片街二層商業樓，自用或收租，\$1,250,000

△4492 WILLOW 33x123地大屋內很清潔漂亮，三層屋共四個房兩浴室，步行幾十步便是京士士大路，交通便利，叫價\$208,000 請電黎生約睇屋。

黎偉業
公司：438-8161 住宅：437-3339

△3587 MAITAPAN CRESS VANC. 一年新漂亮大屋，有景共八個舒適大房四個浴室，蘭菲高區，叫價42萬左右



王太
GEORGINA WONG
住宅：438-5650
傳呼：686-2809

生意出讓
△浦鞋店兩間，生意穩定，二萬餘以上。

△乾衣洗衣生意，東區或西區三萬元起。

△牙潔生意，顧客穩定，高柱林購物中心，三房一生意日漸上升，租平，廠房，設計高雅，專人內部裝修，大投資良機，開價四萬，修，兩年新，包件近新主要電器，開價\$197,000



△2096 EAST 37 AVE. 三年新溫哥華特式屋，(OLD HILLMANS) 33x140，主層三睡房，土庫完成三睡房，用料上乘，附VICTORIA DR 只半個BLOCK，樓面2800方呎。

△3442 EAST 4TH AVE. 東區溫哥華特式屋，六年新，地大，49.5x124，光猛寬闊，主層四睡房，地庫全部完成，有三睡房，兩浴室及廚房，交通方便，近學校及公園，開價\$38萬。

△3353 PARKER ST. 近RUPERT街，結實屋有觀花園果樹，地大49.5x107.5上層兩睡房，另土庫完成三睡房，廚廁齊全，\$22萬餘，可議價。

★FRASERV E W 區ARGYLE 街豪華靚屋 地大50x130，四年新，專家設計，高級材料，有八人用Jacuzzi及其他精美設備，地庫兩睡房，廚廁齊全，近著名學校，歡迎電約參觀



BALDEV NIJER 325-7516, 438-8161

6726 Culloden 十二年新，地大47x122，兩層共2900呎，正層三房，土庫二房，叫價\$369,000

6806-123A ST. 三睡房，特大家庭室，客廳，飯廳，三件頭浴室，熱水暖氣，Stucco外牆，柏木屋頂。完成土庫，有二客房及大房，地點好。由名建築師起建。開價廿四萬餘。

PAUL WALESCH 588-8694 590-5177

影視音響生意讓
專營修理電視機，錄影機，音響器材及其他電器。九〇年營業額達六萬八千餘。開價\$55,000。



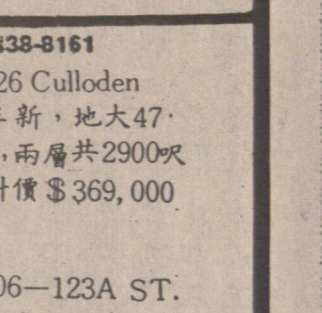
△1733 E 41ST 乃初次購屋者千載一時之機，地點適中近學校，巴士購物，只叫價\$149,000。

△4732 REID ST 低價靚屋，五大房兩大廳，地，米仔牆近29街與12街近學校，巴士及SKYTRAIN叫價\$209,000。

△3645 FRASER ST R22 ZONING，樓上四房兩廳，樓下二房一廳共收租\$1,240.00 只開價\$179,000

△西區海景城市屋1288 W 7TH，樓面1250 尺叫價\$238,000。

△西區八街102-2412 ALDER ST 兩房一廳，洗衣房BALCONY新裝修，有景，叫價\$189,000。



楊棟銘
THOMAS YANG
住宅：327-7131
傳呼：667-9322

何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257

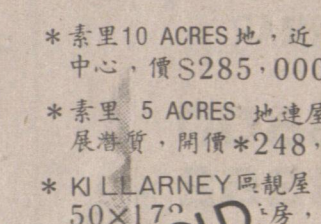
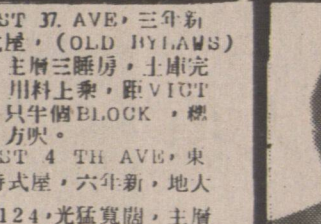
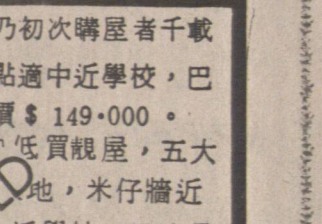
* 北本比，四睡房柏文，高層有SOLD，叫價只\$126,900

* 北本拿比CAPITAL HILL 66x122呎大地，四十年新靚屋，共四睡房只售\$280,000

* 東區近SOLD 10二房一廳有土庫，叫價\$23,000

* 北本拿比近BRENTWOOD MALL，七年新高層二睡房有景柏文，交通方便，開價\$148,000

* 雲東城多利央FRANCES街，全新豪華二睡房有景柏文，870多平方呎，只叫價\$159,000

周建輝
AUGUST CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：251-9043
傳呼：686-2732周建輝
AUGUST CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668周建輝
AUGUST CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668周建輝
AUGUST CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668周建輝
AUGUST CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL.
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯輝
Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155



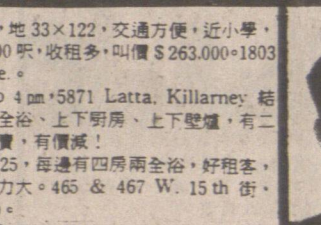
★列治文一年新兩房柏文，步行去飲茶買菜，租\$850，價\$14萬6千

★低價全新一房一廳，六樓有景觀，材料一流，機不可失，價\$222,000

★雲東石屋上二下二兩浴廁，地大33x122價\$208,000

★雲東投資佳物業，上三下二，地大42x122，急賣，減價\$179,000

★本拿比122呎，靚屋，地大60x122，叫價\$159,000

侯澤深
JACKSON HAU
公司：266-4155
傳呼：686-9283
解答地產疑問
忠誠服務
連生財具，一萬四千，存貨另計，適合投資移民。
免費代客估價。余超常
ERIC YU
住宅：275-9859
傳呼：686-6788

★東區靚屋，十七年，地33x122，交通方便，近小學，有六房兩廁，有2500呎，收租多，叫價\$263,000-1807 E 3rd Ave.

★星期日開放2pm to 4pm 5871 Latta, Killarney. 靚屋大屋，有六房兩廁，上下廚房，上下雙車，二千五百呎，屋主急售，有價必賣。

★西區靚屋，49.5x125，每層有兩房兩浴，好租客，收租一流，發展潛力大，465 & 467 W. 15th St. 叫價減至\$429,000。

★東區大連連22街夾菲沙正層三房地下新裝修兩房地大33x122現租\$1350投資佳選

★東32街近街，全新翻新屋，膠板外牆，上三房下兩房兩廁，現租\$1050急售

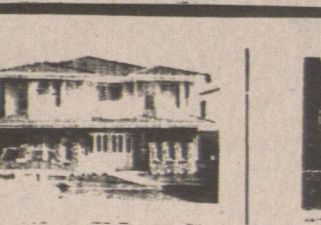
★東區特式屋3街夾RENFREW 兩層交通方便四房兩廁，地下一房一廳可分租，急售！

★東區TURNER街近RENFREW 三層洋房四房兩廁另樓下兩房租五百餘\$33x132

賴榮基
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900
★建築地近 Quebec 及 40 街 33x122 現收月租 \$875 價 \$19 萬餘

★916 E. 11 街三層屋，土庫入息 \$500 叫價 \$198,000。

★東區5街近 Victoria 4房2廁，土庫可完成 33x122，價十九萬餘。



★7240 17th Ave Bby. 一年新大屋近巴士站購物中心，價 \$295,000。

★東區豪華一年新屋近乃街，設計材料手工一流，歐洲建築師，室內3500呎，售 \$478,000。

1555 E. 11 AVE 三層，兩房三廁地 33x122 \$189,000

△東區 1304 E. 35 街上三睡房下一個土庫完成，結實清潔售十九萬。



★乃磨及片打特式屋，上三房下三房兩廁，49.5x122地，價 \$295,000。

△東區 GRAVELEY 及域多利，溫哥華特式屋，上三睡房，下二二廚廁保養一流，價23萬餘。

△東區27年屋上三睡房，下三房，二廚廁，33x122地，VENEZUELAS 及域多利，油木地板，保養一流，\$245,000

陳培
PETER CHAN
住宅：321-0577
PAGER: 686-6699

幅跌幅完全由供求關係決定，是一個成熟市場的應有表現。從這個角度看，深圳股市距離成熟的階段仍遠。深訓當局為防止股票波動而實行的「行政限制」，儘管有其理由，但卻肯定會拖慢股市走向成熟的速度。

投資者對股市的前景和效率感到懷疑。管制太多，照顧太多，均足以使股市和投資者難以成熟。

後來的審美感覺罷了。假如你現在戴着一隻虎牙或一串牙飾手鐲，想到它們的遙遠意義，一定覺得不可思議。



歡迎託售
★北雲生
果仔舖
實際！
★雲東新
房，新
區交通
★西區
、建屋
小學校
開放。
★新盤：
25x1
點適中
★好寶旺
回報率
基四73
★東區全
\$14
★西區鞋
適合
電查詢
○又一新
上乘，近
冊餘萬。



★鋼筋石屋
給省政府
可再加蓋
呎位於RA
適便現有
12.5%售

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc. 及沈太

GRACE SHUM, A.R.I.C.S.

公司: 322-8811

住家: 732-0033

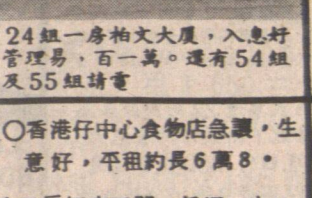
傳呼機: 667-0313



忠誠免費估價

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

* 有意生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。



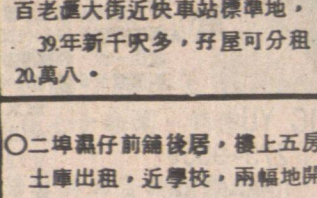
24 組一房柏文大廈，入息好，管理易，百一萬。還有 54 組及 55 組請電

○香港仔中心食物店急讓，生意好，平租約長 6 萬 8。

○二房柏文三間，任擇，由 11 萬五起，交通方便請電詳談

△新盤: 5416 HARDWICK 23 萬 8 1312 東 59 街五年新 30 萬 9

○城市屋三房好區近 49 街三層，業主換屋，開價 13 萬 9。



百老匯大街近快車站標準地，39 年新千呎多，開屋可分租 20 萬八。

○二埠蠟仔前舖後居，樓上五房土庫出租，近學校，兩幅地開價 19 萬 9，低買。

○埠仔汽車酒店，酒房，地大入息好，生意旺，年做 15 萬多，價 36 萬 8，請回價，低買。

NO GST



8 睡房 4 廁地大屋大紅瓦 紅磚 41 萬 8 急賣



3047 東一街 33X114 三房有車庫，租八百，價 15 萬急讓，請回價。



二年新瓦頂近域多利上三下一近學校交通三十萬八請快。

WE TRADE 舊屋換新



減價 42 萬 5

6956 WAVERLEY 近 METRO TOWN 三層大屋 52x166 請回價

○ 625 東 15 街 C-2 上二個一房柏文，下二個舖位，地區好，方便，價 38 萬。

○ 3526 - 3534 東喜士定街樓下三舖位，上三柏文，月入四千五，租約好，管理易，價 72 萬 8。

* 55 組柏文大廈保養好管理易，息高回報率 12% 價 260 萬。

* 54 組柏文大廈 17 年新有泳池入息 32 萬價 250 萬。

* 老人院 15 張床月入二萬西區地 50x125 急讓 56 萬。

* 商業大地兩幢相連 125x147 建商業及柏文 24 元一呎。

訪深圳雲興公司總經理李世俊

借助孫子思想

他的第一次實踐是在一九七九年。當時，他使深圳的民間企業獲得新生，使深圳孫子兵兵法處處迴路轉，柳暗花明。主管該廠之初，他認為信息是企業的生命，根據孫子兵法處處迴路轉，柳暗花明。他決定先進行火力偵察，摸清市場實質再確定工廠的具體生產計劃。

他發動動員生產自救，回鄉探親之便為工廠提供信息，只信息探採用者還可延長探親假或享受一次休假。

有名義工廠瞭解到有金礦工廠接洽，上海有金礦廠接洽，獲利很高。

三十四萬元增至六十萬元的市場調查，成為中國化工商業的先進企業。這以後他又辦過安隊設備，開展業務，當年就獲得利潤二十二萬元人民幣，以後幾萬利潤年逐年翻番，從三十四萬元增至六十萬元的市場調查，成為中國化工商業的先進企業。這以後他又辦過安隊設備，開展業務，當年就獲得利潤二十二萬元人民幣，以後幾萬利潤年逐年翻番，從三十四萬元增至六十萬元的市場調查，成為中國化工商業的先進企業。這以後他又辦過安隊設備，開展業務，當年就獲得利潤二十二萬元人民幣，以後幾萬利潤年逐年翻番，從三十四萬元增至六十萬元的市場調查，成為中國化工商業的先進企業。

受命深圳特

八十年代初

當中國受到金到，李先生受命到經濟特區管理當局，這使他的事

原則指導企業經營。

插文

。這座距今已有一千七百多年的仿唐廟位於長沙市岳麓山風景區，這次重建了仿唐式古典建築大雄殿和彌勒殿。

（新華社）

韓瑞峰

流域的大片土地。因此，要做必須有如此大的規模。西藏佛教的到來，迅速推進了藏民族文化的繁榮和發展，同時也使佛教在西藏的景觀樣樣，也是豐富多樣、五彩斑斕的事實上，西藏並不是一個單調

民族文化發展是西藏人達的重要地位得到確立。

一政教合一制度

佛教之所以能在西藏歷史上長盛不衰，除了地理環境封閉、交通不便、經濟發展緩慢種種原因外，更與西藏長期實行的一政教合一制度有密切的關係。公元一六四四年，五世祖師創設冊封西藏佛教教主八思巴為第悉兼冊封地方政

一民族的總數在百分之二十萬人中，除了絕大部分是藏族外，還有珞巴族、門巴族、僜人、夏爾巴人以及阿、蒙、藏等民族，他們大多居住在西藏的邊緣地區，語言、服飾、生活方式等都與藏族不相相同。正是他們等族共同創造了西藏多姿多彩的歷史文化。

（下，全文完）（摘自中國）

不攏嘴，對醫生說，「一千元不算貴，值得。」現今上海農民的觀念已大變了，有了錢，更想着追求精神生活的美滿了。

王老太整容

年紀整容術的不僅是年輕人，還有上了年紀的。有位王老太，已五十多歲，臉上皺紋密佈。她求助整容外科，欲將皺紋消除，因為她快要做新娘了。醫生聽說，對她說：「恭喜你呀！」，王老太理

天安門旗杆擴建

記者日前從北京市政府
天安門地區管理委員會獲悉，
天安門廣場國旗旗杆基礎
將於近日開工改建。
改建後的旗杆將比原來的

美容

直氣壯答道：「這有啥稀奇，有陰不好意思的，七十多歲老太還是嫁人呢。」醫師先在她臉上的皺紋部

門廣座基
場座基
程工高加

改建後的廣基基座
方形，面積由原來的四平方
米增加到三十六平方厘米，基
座地面用漢白玉料，基座四
周除漢白玉欄杆外，還有一
設有一個步行階梯。階梯

細胞代謝新陳代謝，
使飽滿而有彈性。
據醫師說，大約連續
光進行二十分鐘照射
，據介紹，這樣能使
從而使面部皮膚變得
旗國建改
工完一五

二十次治療，可以消除皺紋。

這家美容院，還有做雙眼皮、墊高鼻樑、增補缺齦、臉頰還有酒窩等等手術。聽說上海其他一些鄰居見崇明島美容生意興隆，也正準備效法呢。

☆

基座的欄杆為封閉形，升旗時進出很不方便。此外，天安門廣場如今是四十多年前更寬闊，原有的旗杆基座和旗杆也顯得有些大不適應。為了更好地貫徹《國旗法》經有關部門批准，對天安門廣場國旗杆

滬崇明縣中心醫院美容外科見聞

明眼中心醫院美容客整形外科」。據該院陳治泉醫師說，近年來，有越來越多的農民到市區做美容手術。

光立即被氧化，但正常皮膚中含有較分，遇光遇水份迅速被吸收，故對正

開診了這個美容整形外科。

美容外科於去年秋天開設以來，前往問津者絡繹不絕。開張第一天，便有五十餘求診者不問外排起一條長龍。但限於該醫院人力與設備，來者須先登記預約，一

小姐對此十分滿意。

據悉，這裡的美容手術收費並不如一位李姓農耕婦少婦。今年二十八歲生過孩兒，乳房鬆垮下垂，其乳乃丈夫來生過孩兒手，經手過手，其乳比丈夫

膚細胞無損，經激光處理，不留疤痕。

工完一五程工高加陶擴

天安門廣場國旗旗基座，日前經北京市委書記、天安門廣場管理委員會黨委書記、天安門廣場管理委員會副主任王路於近日開工改建。

改建後的旗基座為正方形，面積由原來的四平方米，面積增加到三十六平方米。基座四邊除塗白玉石欄杆外，還設有一個步行階梯。階梯四面和四角是紅紅色花崗岩，而四面和四方形綠化帶。位於座中心旗杆也將適當增高。

據介紹，天安門前國旗旗基座於一九四九年，由於旗座已四十多年。由於旗座

31個豪華單位 CONDO地區高尚優美

9.5%
按揭利率

9.5%
按揭利率



- ▲面對植物公園、菲莎大河、靜中帶旺，步行兩分鐘到South Granville 購物中心
- ▲交通方便、區內巴士線特多
- ▲子女可安排入讀西區各中小名校
- ▲高層單位可觀覽山景、河景、市景
- ▲雲石走廊及壁爐
- ▲入牆隱閉式義大利製夾萬，可保存首飾及現款
- ▲室內閉路電視
- ▲廚房、浴室內鋪歐美高級牆紙
- ▲實用面積由700呎至1,200呎
- ▲有一房、二房、三房不同隔間、以供選擇

每日開放：十二時至五時，星期六、日早上十時至五時

地點：8728 SOUTH WEST MARINE DRIVE
(在GRANVILLE ST 及 W.71TH AVE 的後面)

售樓處電話：264-0132 (開放期間)

MARY 陳	THOMAS 謝	DANIEL 蔡	DORIS 陳	SUSAN 游
手提 240-6347	傳呼 735-3388	住家 222-9839	(國語)	
273-069 傳呼	650-4999		322-3838	
735-2699 住家	325-2178	新世界地產 322-3838	傳呼 686-3161	
			住宅 322-0568	

鑽石牌帆布包包，有各式旅行包袋、包袋、手提包、學生書包、野外地質專業人員工作用包等，多種規格，配色協調，使用方便，是日常生活必備品。

常備現貨，交貨迅速，歡迎詢問洽談訂購和來料來樣加工。

"Diamond" Brand Canvas Bags
They are rucksacks, bags and handbags, schoolbags and bags for fieldwork, etc. There are more than a hundred specifications of "Diamond" canvas bags, all well-matched in colour and handy. "Diamond" bags are inevitable in your everyday life.

We are well in a position to make you prompt delivery and are also ready to take orders made to your sample or of your material.

Contact us, the Hubei Branch of
China National Light Industrial
Products Import & Export Corporation
Please.



 **湖北省輕工業品進出口公司**
HUBEI PROVINCIAL LIGHT INDUSTRIAL PRODUCTS IMP. & EXP. CORP.
中國武漢利華街99號 99 Sheng Li Street, Hankou, China. Tel 514772, 325419, 514031 Tx 40119 HBLIC CN Fax (027) 3250597

[illegible]

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。本廠增設裝修部及材料零售及批發，廚櫃面由\$9.68/呎櫃身單面白色板\$21.50多種顏色雙面板\$35.75白色背板板\$11.50彈簧暗交\$2.85櫃桶型執\$6.50 SET廚櫃傢俬材料，應有盡有，請電查詢。



廚櫃上下\$82呎起

自設工場製造及陳列室

工場電話：328-3782

電話：322-1615

華安旅遊服務社

溫哥華——北京、溫哥華
5日遊 1195 出發日期：2月25日
溫哥華——北京、西安、溫哥華
7日遊 \$1395 出發日期：3月4日
溫哥華——北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州
15日遊 \$2295 出發日期：3月25日
溫哥華——上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州
13日遊 \$2275 出發日期：91年3月11日
溫哥華——香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州
14日遊 \$1975 出發日期：91年4月16日

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL. 681-8531

幸運新娘

喜喜喜喜

全新香港運到新娘白紗、伴娘服、禮服、中國裙褂、旗袍、中式、西式、租全相宜。
預約電話：398-3977
#303, 223 Keefer Street, Vancouver, B.C.

中西招牌

專營中西招牌：木板、膠板、廚窗、貨車、廣告等。
220.6.726.4
873-5530.7

嘉頓園藝

剪草園藝鋪泥鋪石
種花種樹栽草植樹
鋸樹修樹鐵木藤芭
電話876-2506

本報廣告

效力宏大

雲城搬運公司

搬代鋸拉大一天經
運辦樹級小律天驗
傢送種清工歡營
傢貨樹理程迎業
電話879-4338或874-5961

土木維修公司

水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
電話874-8216

東盛建築公司
承建新屋
工務樓宇
地基內牆
內外裝修
大小工程
無任歡迎
電話 430-5062
傳呼 631-9758 李振強洽

專業電動通渠

修理水喉
水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

永安裝修 免費保用

日夜致電 657-5586

承造 急修

商舊土內廚花水水供暖
場屋庫外房園園喉渠電氣
裝飾間油浴室園園漏阻失
新格漆室欄欄漏塞障

華興

通渠通廁
日夜修理水喉

電話 230-3683

粵華搶修

日夜服務電 328-2128

專業水喉土庫
水管破裂滲水
專業通渠

思維裝修
接美收內外大小
修容養六油漆工
52229160部
229160部

日昇電器工程

政府牌照
商業住宅
新舊裝修
防盜警鐘
各種電器
免費估價
電話 434-7886 傳呼 645-8888

煒華電器

政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
各種電器
免費估價
253-8082 周生

暖氣煤氣水喉業務工程

安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、煙包、接駁政府大渠水管煤氣管出租、電動通渠機。
657-2828
428 Salsbury Dr., Van. 254-4935

雪華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務
• 雪櫃冰箱、乾洗衣機、爐頭電器
• 凍房冷櫃、暖氣水喉、收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

運工包料 專業瓷磚工程

廚房瓷磚\$198起
多款瓷磚供選擇
大小工程
電話：251-4167 649-0076 874-6796

MO-GEE
MECHANICAL
PH. 937-0238

專精熱空抽維保
做裝水氣氣修養
水冷系調風安服
喉氣統節扇裝務

司公程工氣冷捷快

二七三
三二五
九〇七五
馬君寰
專科承接修理、大小商
櫃房、冷氣機、電火、電
爐、小牛奶、政府、食、急、凍、商

煤氣工程

電話：6571266 日鮑治
9398275 晚
免改煤專
費裝氣門
上熱水修
門水喉理
估暖工按
價氣程裝
牌
照
持有政府

可靠煤氣水喉

安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

WELDING LTD.
百福燒焊
防盜*平安
工 場：324-1020
住 家：325-8922
手提電話：230-8926
防盜花窗、大小鐵閘、花園鐵杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊、電鍍部份保用十年以上
花園電動雙門或單門鐵閘(DRIVE WAY GATES)。免費估價。

GOU 電器工程 Electric Ltd.

大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
柏文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

水喉搶修

水管破裂 一次攪掂
水管冰凍 漏水通渠
日夜服務電：250-1068

長程搬運公司

大型貨車、有升降機
代客搬運、傢俬貨物
具有包裝、具有燕梳
具有經驗、天天營業
電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
• 大小凍房、熱水暖氣
• 冰櫃凍櫃、冷氣機
• 雪櫃爐頭、暖氣機
• 乾洗衣機、熱水箱
• 洗碗碟機、各種電器

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話：253-4706
取價從廉 24小時服務
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 爐頭電器
裝置設計、空氣調節、FREEZERS

標準雪櫃電器工程

專業承裝、修理
• 大小凍房 • 肉食瓜果櫃
• 冷暖氣機 • 雪櫃打冰機
• 乾洗衣機 • 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St., Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

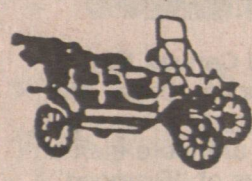
保證：

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims



有免費車借用。
I.C.B.C.手續及
廿六年技師親自
處理有專人代辦

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

新人事新作风



快捷

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

快捷

車身修理

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

伊外長表示接受 聯合國686號決議

呼籲安理會取消對伊的經濟制裁

【聯合國三日電】伊拉克外長阿齊茲今日致函聯合國安理會和秘書長，表示伊拉克接受安理會通過的關於海灣停戰的686號決議。

他說，伊拉克政府做這一決定是為了消除某些國家繼續侵略伊拉克，使伊拉克人民進一步受損害的借口。他呼籲安理會儘快考慮取消對伊拉克的經濟制裁。

阿齊茲在信中敦促安理會制定一項正式停火決議，規定停止所有軍事行動和外國軍隊立即撤出伊拉克。他還呼籲安理會儘快考慮取消對伊拉克的經濟制裁。

中國代表在聯合國稱 審判六四民運人士 任何外國不應干涉

【日內瓦電】代表王學賢在聯合國人權委員會第四十屆會議上發言時，指責七屆會議上發言，國內政，也決不允許任何外國干涉中國內政。中國政府對少數外國人對中國司法機關組織干涉中國內政而進行的人權侵犯行為，表示強烈不滿。

王學賢說，一九八九年春夏之交，極少數人在北京進行的非法活動，是中國內政，任何外國不應干涉。

蘇聯希望中東 永久和平繁榮

【莫斯科電】蘇聯總統戈爾巴喬夫今日在聯合國大會上表示，蘇聯希望中東實現永久和平和繁榮。他呼籲各方停止衝突，通過對話解決爭端。

海灣合作委員會 舉行第38次會議

【利雅得三日電】海灣合作委員會今日在利雅得舉行第38次會議。會議討論了當前海灣地區的局勢，並強調了加強地區合作的重要性。

蘇聯議會通過 《蘇聯貨幣調節法》

【莫斯科三日電】蘇聯議會今日通過了《蘇聯貨幣調節法》。該法旨在加強對貨幣的調節，以穩定經濟。

聯合航空585班機 墜毀科羅拉多州

【加新社科羅拉多州斯普林斯四日電】一架載有二十五人的聯合航空585班機，今日在科羅拉多州墜毀。機上二十五人無一生還。

哈辛露面主持會議 商伊全恢復電台廣播

【開羅三日電】哈辛今日在開羅主持會議，討論了與伊拉克恢復電台廣播的問題。他表示，雙方已就恢復廣播達成初步協議。

安理會保證對伊 人道主義援助

【聯合國三日電】安理會今日通過了一項決議，保證對伊拉克提供人道主義援助。決議要求各國停止對伊拉克的經濟制裁，以確保伊拉克人民的基本生活需求。

報本完看
閱訂請敬

IGAPLUS

為方便華人顧客，現增設唐山雜貨，
合時及新鮮肉類 蔬菜部門，種類齊，
價錢好，車位足，歡迎惠顧！

Sugar Peas 荷蘭豆 1.39 /lb	AA Rice AA 美國米 15.88 /20 Kg	Six Fortune Instant Noodle 六福即食麵 8.88 每箱
BOK CHOY 白菜 49¢ /lb.	SUI CHOY 紹菜 49¢ /lb.	DON GUA 冬瓜 59¢ /lb.
六福蝦條及洋葱圈 59¢ /ea.	統一飲品 2 for 98¢	農心八爪魚味酥 及墨魚點心 59¢ /ea.
YEO'S SOYA DRINK 楊協成豆奶 2/88¢ /300 ml	CAMPBELL'S CHICKEN BROTH 金寶清雞湯 2/1.48 /10 oz.	COCA-COLA CLASSIC 可口可樂 1.88 /2 L
金玫瑰牌美味 瑤柱麵及蝦子麵 1.99 /454 g.	DOUBLE SWALLOW VERMICELLI 江門排粉 59¢ /400 g.	DIAMOND DRIED MUSHROOMS 鑽石牌冬菇 5.98 /8 oz.

以上特價品有效期至 MARCH 2, 1991
(以上起價品只限下列3間出售)

IGAPLUS

I.G.A. #10
2949 Main Street
Vancouver, B.C.

I.G.A. #83
370 E. Broadway
Vancouver, B.C.

I.G.A. #85
3535 W. 41st Avenue
Vancouver, B.C.

湖北芝蔴

種類：黑芝蔴
白芝蔴
黃白芝蔴
油用芝蔴

特點：片大純淨
純度率98%以上

中國糧油食品進出口公司湖北省分公司
中國武漢市趙家條三一九號
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS I/E CORP., HUBEI BRANCH
319, ZHAO JIA TIAO WUHAN, CHINA
PHONE: 21353 CABLE: "CEROILFOOD" WUHAN TELEX: 40118 HBCOF CN

報廣告
效力宏上
地土庫
一廳近廿九
站獨立門戶
烟不養貓狗
晚電話：

名譽券：二十五元



增設慰金部

4726 Canada Way
Burnaby, B.C. Phone: 298-0522
V5G 1L2 傳呼電話: 680-5262

願人無短壽

電話：254-7166 (24小時)

月中假卑大亞洲中心禮堂 卑大亞洲研究學會 主辦印度尼西亞日 放映名片及進食印尼餐等

放映名片及進食印尼餐等

(溫哥華訊) 卑詩大學亞洲研究學會，將於三月十五日(星期五)在卑詩大學亞洲中心禮堂，主辦印度尼西亞日。當日放映名片及進食印尼餐等。

同時，將放映印尼電影及木偶戲。下午四時，在卑詩大學亞洲中心禮堂放映名片。下午六時，在卑詩大學亞洲中心禮堂進食印尼餐。當日放映名片及進食印尼餐等。

卑詩大學亞洲研究學會，將於三月十五日(星期五)在卑詩大學亞洲中心禮堂，主辦印度尼西亞日。當日放映名片及進食印尼餐等。

同時，將放映印尼電影及木偶戲。下午四時，在卑詩大學亞洲中心禮堂放映名片。下午六時，在卑詩大學亞洲中心禮堂進食印尼餐。當日放映名片及進食印尼餐等。

錫安普英會舉行 五週年會慶聯歡 暨新年團拜及生日會慶祝

(溫哥華訊) 錫安普英會，將於三月十五日(星期五)在卑詩大學亞洲中心禮堂，舉行五週年會慶聯歡暨新年團拜及生日會慶祝。

卑大七五週年校慶 伍慧芬獲校友會獎

(溫哥華訊) 卑詩大學七十五週年校慶，伍慧芬獲校友會獎。

加氣功會慶三週年 假翠麗豪聯歡聚餐

(溫哥華訊) 加氣功會，將於三月十五日(星期五)在翠麗豪酒店，舉行三週年會慶聯歡聚餐。

歡迎愛好氣功人士參加。查詢電話：三二二一八二五或四三八一八六二八。

附圖為伍慧芬女士所獲之獎狀。

伍慧芬女士獲校友會獎。

伍慧芬女士獲校友會獎。

伍慧芬女士獲校友會獎。

伍慧芬女士獲校友會獎。

The University of British Columbia Alumni Association
is greatly honoured in this, the 75th Anniversary year, to recognize
Andrea L. Eng, BCom '78
An Outstanding Alumna
who has brought distinction to the University through her professional dedication and exceptional contribution to the community.
Team 25

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

周星馳 第一部 鬼喜劇

龍城午夜場 本星期五、六晚 11:20pm 萬梓良 任達華 鄭浩南

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

6-12th Mar 1991

COMING TOGETHER
** Kimberly Carson **

honey paradise
##grade XXX##

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR

特別 成人 雙入座 五時後兒童恕不在此院後

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

七天營業 顧客惠上 貨真價實 服務週到

本埠各零售店同價發售

特價酬賓 大特價酬賓

特製臘味 特製臘味 特製臘味

特製臘味 特製臘味 特製臘味

新寶戲院

AMERICAN CENTER 4151 HAZLEBRIDGE WAY RICHMOND B.C. TEL: 273-3399

香港式單食放映 1:30pm 3:30pm 5:30pm 7:30pm 9:30pm

喋血街頭

張學友 任達華

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

最佳賊拍檔 陳動奇 莫少聰

龍鳳賊 元彪 高麗虹

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

本埠各零售店同價發售 歡迎僑胞踴躍選購

邵氏大戲院

684-7733 254 E. HASTINGS STREET

放映時間 正片 9:30, 副片 7:30

一張舊票價, 三料娛樂 (優待觀眾, 決不加價)

索郎不離父子兵

阿吉話: 鬼女就要 當佢係玩 阿仔話: 唔理好壞 嘅之要緊

金寶貝

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 送5"X7"一張 多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99

溫哥華 唐人街 433 COLUMBIA ST. 隔鄰 ROYAL SCOTIA BANK

電話: 688-8148 (國泰用戶, 另有特價優待)

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣

UX-180 備有FO-220/230 \$995.00

UX-190 取代FO-420 \$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

遠東戲院

FAR EAST THEATRE 免費室內停車場 地址: 2290 Commercial Drive, Vancouver B.C. TEL: (604) 254-7222

義胆雄心

劉德華 萬梓良 陳惠敏 同心 攜手 爆破90年代 新豪情

左筆權

大預家 左筆權 溫哥華 前主筆 溫哥華電台台長 人生、命理、信和信目

精批命理、標準論相 龜卜易卦、天星擇日 精究陰陽風水定向 助您趨吉避凶、接批外埠命書

新址: 溫哥華 移玉駕臨

211 GIL MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2V3. 文華商業大廈二樓候教 (大門不貼招牌)

電話: (604) 681-8008

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣

UX-180 備有FO-220/230 \$995.00

UX-190 取代FO-420 \$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

澳洲華社中有影響力僑團 墨爾本洪門民治黨 組團訪粵抵達開平 備受縣府等部門熱情接待

【本報訊】澳洲墨爾本洪門民治黨訪粵團一行十四人，於日前抵達廣東開平參觀訪問，受到開平縣政府及有關部門的熱情接待。

墨爾本洪門民治黨是澳洲華人社團中規模較大、經濟力量雄厚、有一定影響力的僑團，向來對我國友好。

這次由墨爾本洪門民治黨主席鄭棋方先生率領的訪粵團，前來廣東省進行為期十二天的參觀訪問。先後抵廣州、肇慶、江門、新會、台山、恩平、開平等地。

在開平訪問期間，參觀了該縣的司徒堂紀念館、梁金山公園和開平縣體育中心等。

溫哥華台山同鄉會 組僑胞回國觀光團

【溫哥華訊】溫哥華台山同鄉會旅遊組主辦之僑胞回國觀光團，定於一九九一年四月廿二日由溫哥華出發，直飛北京，再經上海、杭州、廣州、台山、中山、珠海、經深圳出境香港。

該團全團二十人，住高級豪華酒店，連同國內交通、門票、食宿、四晚高級酒店住宿費、一年回程有效機票，每位收費二千九百五十元。歡迎僑胞參加。

該會備有詳細行程表，歡迎查詢。請到該會（地址：片打東街十五號二樓，電話：六六九、二六八六）或美豐旅行社與雷漢協先生（地址：片打東街十號二樓四室，電話：六八一、零六一）聯絡。

域埠中華會館 新舊職員交代 並假金城酒家聯歡

【域多利訊】由新主席張義榮及本埠中華會館上屆主席劉德榮等，於本月廿日，選出一九九一年至九二年度新職員，並於同日舉行新舊職員交代典禮。

是日下午一時四十分，新舊職員齊集會館禮堂，由劉主席致詞，由陳耀司儀，先由上屆主席劉德榮致詞，並由劉主席頒發執照給新職員，新職員隨即宣誓就職。

劉主席致詞後，由新主席張義榮致詞，並由張主席頒發執照給新職員，新職員隨即宣誓就職。

會後，新舊職員在金城酒家舉行聯歡餐會，氣氛熱烈，圓滿結束。

加國家公司主辦推出新編舞劇 卑詩芭蕾舞團本週 女皇大戲院隆重公演

【溫哥華訊】元、廿六元及廿九元，加拿大國家公司主辦的卑詩芭蕾舞團，將於本月八日（週五）及九日（週六）在溫哥華女皇大戲院隆重公演。

該團由加拿大國家公司主辦，該團曾多次在國際舞壇演出，深受觀眾好評。

該團將於本月八日（週五）及九日（週六）在溫哥華女皇大戲院隆重公演。

票價包括：成人票、兒童票、學生票、老人票、團體票等。

票價十四元、十九元、一十一元。



圖為該團劇照之一。

域埠華利多利華埠會 會餐老敬節春辦舉 暨雲分部怡慶報社 十七日春節聯歡

【域多利訊】域埠華利多利華埠會，定於三月十三日（星期日）下午二時，在金城酒家舉行春節聯歡餐會。

該會主席張義榮表示，春節聯歡餐會是該會的重要活動，旨在增進會員間的感情。

餐會將有精彩的文藝表演，並有抽獎活動，歡迎會員及家屬參加。

餐會將於下午二時開始，地點在金城酒家。

餐會將有精彩的文藝表演，並有抽獎活動，歡迎會員及家屬參加。

餐會將於下午二時開始，地點在金城酒家。

餐會將有精彩的文藝表演，並有抽獎活動，歡迎會員及家屬參加。

餐會將於下午二時開始，地點在金城酒家。

餐會將有精彩的文藝表演，並有抽獎活動，歡迎會員及家屬參加。

餐會將於下午二時開始，地點在金城酒家。

餐會將有精彩的文藝表演，並有抽獎活動，歡迎會員及家屬參加。

餐會將於下午二時開始，地點在金城酒家。

餐會將有精彩的文藝表演，並有抽獎活動，歡迎會員及家屬參加。

最佳經紀

加拿大信託公司雲東分行

(一連六年 #1)

DON QUAN

謝煜贊先生自八年前開始任職實業經紀以來，歷年成績斐然，在行業中持續佔領先地位，去年成為加拿大信託公司全國業績最佳之第四名，並是該公司BC省成績最佳之第二名，再度榮獲大溫哥華實業局之MEDALLION PRESIDENT CLUB 1991 MASTER MEMBERSHIP 此乃大溫哥華實業局每年一次獎勵百分之十從事此行業而在供應貨源及銷售方面成績最優異者之殊榮。

加拿大信託公司對謝先生之卓越成就深表祝賀之忱。

若閣下有洽談實業買賣請與謝先生 (DON QUAN) 聯絡。

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor
2629 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V5R 5H4
(604) 420-4665

洪門機構通告

為通告事：本機構召開月會，報告各部數目，並有要事多項待商，特於本月十日（星期日）下午一時在洪門大廈禮堂舉行聯席會議，務希我全體男女黨員、社員屆時出席參加，以利進行為盼。

此佈

一九九一年三月二日

洪門民治黨駐加總支部
雲東支部 連權支社同啓
洪門體育會 洪門實業部

代東

本會謹訂於一九九一年三月十日（星期日）下午六時假座名園大酒家舉行春節聯歡宴會敬請黃伍宗親親總會全人敬約

鳴謝

敬啟者本總會一九九〇年度叨蒙各界熱心人士、善長人翁、熱心公益、慈善為懷、慨捐本會經費，殊深感佩，茲將芳名列後，以表謝忱。

附：捐款芳名如下：

捐款二百元：黃文亨、伍振彬、製片公司
捐款一百五十元：黃紹山、黃金滿、馬昌盛、
捐款一百元：顧家鵬、黃瑞卿、黃文偉、
黃兆民、黃月蓮、黃光榮、黃文強、黃文瑞、
陳國慶、黃樹棟、黃超平、黃國蔚、余國偉、黃國華、伍連達、黃景崇、黃炳熙、
黃炳初、黃肇臻、捐款五十元：黃裕熙、黃偉鋒、黃景林、黃啟瑞、黃倫輝、黃景仁、伍樹宏、捐款廿元：黃金暖、黃石民、捐款十元：黃伍麗嬌、黃錫康、捐款五元：黃彩蓮、黃國利。

黃氏宗親總會全人致謝

ming's DINING COMPLEX

名園酒家夜總會

新春大貢獻

社團春茗宴會

特價酬賓席

每席由 \$175.00 起 (政府G.S.T. 包括在內)

由二月十三日至三月十七日止

四喜大拼盤、大熱蝦、肉絲生菜、發財菜、雞絲燉雙菇、北菇扒菜胆、當紅炸子雞、清蒸海上鮮、揚州炒飯、清燉紅豆沙、迎羊特價酬賓席 (每位限訂一席)

定座電話：683-4722

星期美點、晚飯小菜、歌星樂隊、特價酬賓席 七天營業

每晚五時後免費寬大泊車場 奇花街夾歌倫比亞街角 歡迎駕臨指導

中國參茸行

專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨

新春大特價大贈送

中國正明天麻、田七頭，一律八折酬賓
清熱茶、去濕茶、西洋菜蜜棗湯，買五包送一包
益食原粒靚江瑤柱 每磅\$11.99
香甜中國靚冬菇，每磅\$9.99 有八折優待
美國野山參、花旗參，買二送一，平過七折
向陽牌吉林參鐵罐3枝一斤庄，每罐\$58.00
加拿大特產生晒象拔蚌，八折酬賓
今期推出大量超值特價品，歡迎零沽批發。

地址：喜士定東街 288 號 (舊中國參茸行對面)
電話：682-1113
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

China Travel

加拿大中國旅行社有限公司

地址：溫哥華喜士定西街999號 電話：溫哥華區 684-8787
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

超值精選

溫哥華	北京	機票	五星級酒店5晚/早餐	北京接送	\$878
溫哥華	上海	機票	香港		
溫哥華	香港	機票	香港3晚酒店		\$1199
溫哥華	香港	機票	香港5晚酒店		\$1180
香港	深圳(錦繡中華)	一日遊			\$48.00
香港	廣州、桂林	五日遊			\$338.00
香港	廣州、桂林、北京	九日遊			\$898.00
香港	廣州、北京、西安	九日遊			\$908.00
香港	廣州、桂林、北京、杭州、上海	十二日遊			\$1,288.00
香港	廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海	十四日遊			\$1,388.00
香港	廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州	十五日遊			\$1,378.00

特價機票

溫哥華	香港	\$1099起
溫哥華	北京	\$830起
溫哥華	上海	\$790起
溫哥華	香港(經上海)	\$990
溫哥華	北京-香港-溫哥華	\$1495
溫哥華	多倫多	\$465起
溫哥華	三藩市	\$259起

特價酒店

香港京港酒店	\$75起
香港皇港酒店	\$75起
香港華國酒店	\$90起
香港新世界酒店	\$130起
香港京華酒店	\$90起
香港青年會酒店	\$72起
北京華美達亞洲飯店	\$60起
上海城市飯店	\$85起

辦理：加拿大買單、中國提貨

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合、買賣買賣、貨真價實、信譽可靠、中國境內免費送貨38個城市



中文電視

多種類新安排 精彩節目陸續來



紅線女粵曲傳情



開心主流派



肥肥繽紛三十年



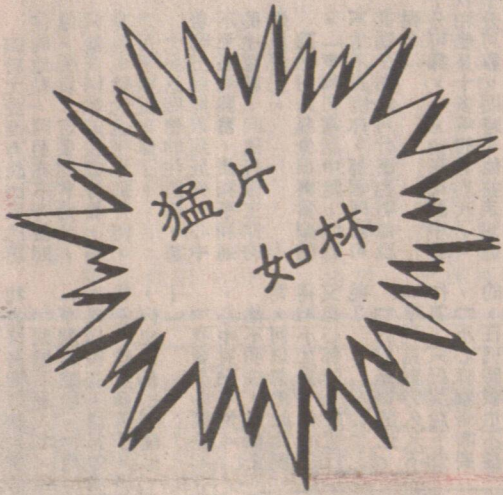
情在亦舒



富貴冤家



活本無情



第三間電台



金曲回首今晚夜

請電：羅渣士有線電視公司
436-1010 (有華語服務)
941-9431 (高貴林地區)
中文電視
432-1666查詢：
西岸有線電視公司
(月費\$22.95/\$5)
291-6691



中華英雄

以超值\$9.95/\$5月費
唔好錯過廿多節目
立即安裝中文電視啦



憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊，
配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。
以創新面貌為閣下提供盡善盡美的各種行程。

* 墨西哥9天精選 \$1,598

遊覽墨西哥城古蹟，日月金字塔，
彩船飄泛古城遺址。阿卡普爾科度假
勝地享受陽光海灘欣賞懸崖跳水。

* 泰國8天精選 \$1,698

暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水
上市場、鄭王廟、鯉魚潭、東芭文化
村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚
島等名勝。

* 星馬泰13天精選 \$2,228

暢覽檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、
雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙
島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。

* 中國12天精選 \$2,398

暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂
林、廣州及香港。

* 長江三峽15天精選 \$2,998

盡覽上海、昆明、成都、大足、重
慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及
香港之名勝古蹟。

* 歐洲17天精選 \$3,798

遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵
蒂岡、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名勝。

本公司特聘精通粵、國、英語之旅遊
顧問，代辦一切簽證手續及各類旅遊保
險，並有電腦即時訂機位服務，取價公
道，歡迎查詢。



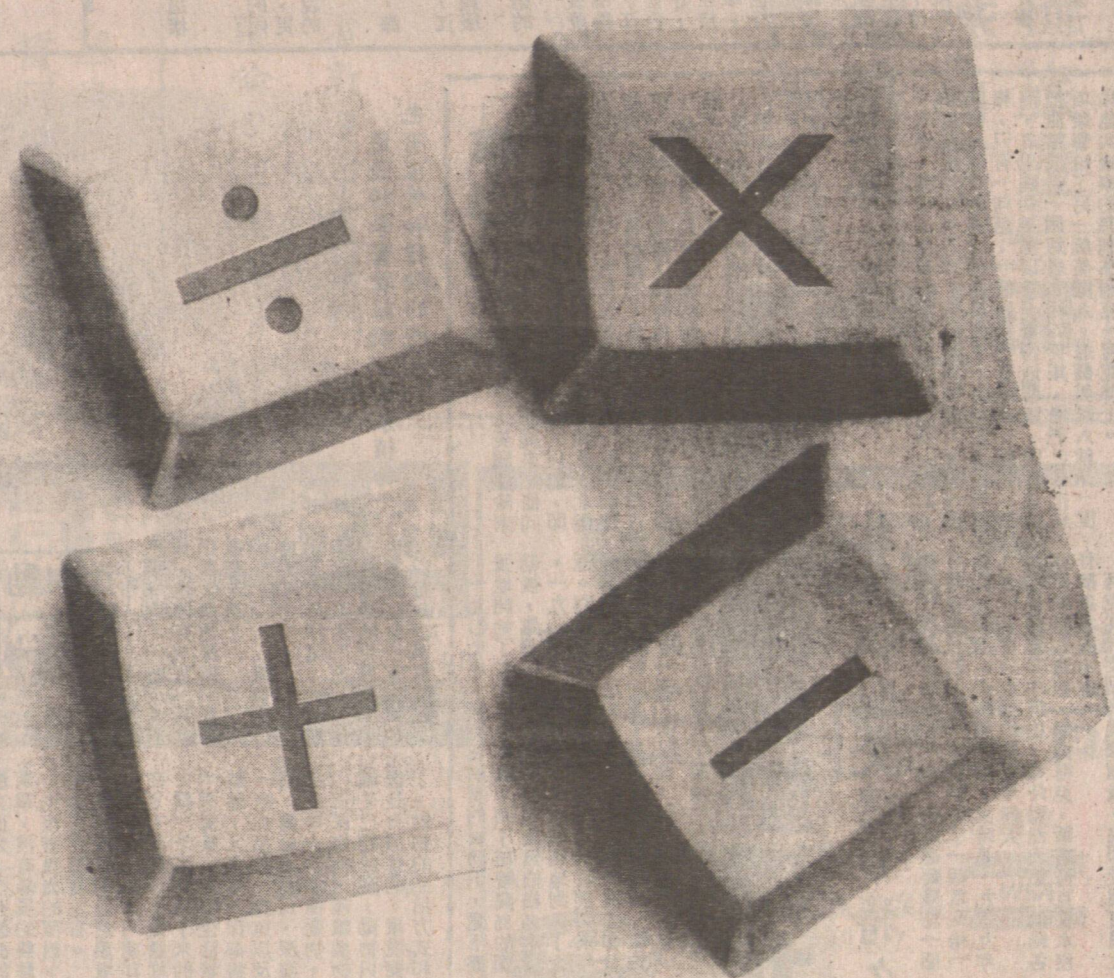
MARCO POLO GROUP
集團附屬機構

POLO TRAVEL LTD.
大通旅遊

熱線電話：(604) 278-1288

130-4751 Garden City Road,
Richmond, B.C. V6X 3M7
Fax: (604) 278 0183

Fares and prices are
subject to change
without notice.



無須左計右計

ACURA 售價，本行最實際



服務優良·薄利多銷

本行銷售各款ACURA汽車數量，超出目標甚遠，
為全加銷量最多的代理商。全賴各車主及各界友好
之熱烈介紹，及車廠產品優良、本行售價合理公道
、服務優良，得以致之。
各位在本行選購各款ACURA汽車，確保價格最平
及獲得最滿意、最方便的服務。

#1

銷量最多
ACURA代理

香港、美國、澳洲
日本、星加坡

大昌貿易行集團
RICHMOND ACURA

列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604) 278-8999